Nieuwsbrief SamenSpraak Lelystad **mei 2020**

Beste allemaal,

Half april hebben wij de SamenSpraak taalcoaches in een e-mail gevraagd of zij nog contact hebben met hun taalmaatje in deze coronatijd.

Inmiddels hebben we van velen van jullie een reactie gekregen.

Waarvoor hartelijk dank!

Een aantal mensen zijn ook persoonlijk opgebeld.

Op deze manier hebben we als SSL coördinatoren een goed beeld gekregen van de taalcoach contacten die er zijn tussen de SSL taalkoppels.

Van de 68 SamenSpraak coaches heeft de grote meerderheid regelmatig contact met hun taalmaatje.

Dit gebeurt op verschillende manieren, vaak via WhatsApp, maar ook via Videobellen of gewoon telefonisch.

We vinden het als coördinatoren erg fijn dat jullie deze contacten warm houden en we willen jullie vragen hier vooral mee door te gaan!

Op dit moment gaan de basisscholen weer voorzichtig open en mogen we o.a. weer naar de kapper.

De bibliotheek gaat op 18 mei weer open.

Maar wel in Corona aangepaste vorm.

Er zullen in de bibliotheek geen activiteiten in deze eerste fase plaats vinden. De inloop van Huis voor Taal wordt ook **niet gehouden.**

**Wij adviseren jullie dan ook om de komende maanden het contact met elkaar digitaal of telefonisch te onderhouden**.

Veel van onze taalcoaches zijn al wat ouder en moeten dus extra voorzichtig zijn.

Een deel van de anderstaligen heeft kinderen die weer naar school zullen gaan.

We hopen natuurlijk dat dit niet betekent dat er meer besmettingen plaats zullen vinden, maar zeker is dit niet.

Daarom is voorzichtigheid voor ons allen geboden!

**Webinars.**

**Webinar interculturele competenties**

In april hebben we de Webinar interculturele competenties gevolgd, gegeven door Rachel Zuilhof van de VU voor Het begint met taal.

Zij begon met het geven van een aantal voorbeelden die wellicht ook herkenbaar zijn voor jou.

Het niet op tijd komen van je taalmaatje omdat hij/zij een familielid moest helpen was er eentje van.

N.a.v. dit voorbeeld besprak ze de begrippen **lineaire en flexibele tijdsbeleving.**

Nederlanders hebben een z.g. lineaire tijdsbeleving.

Afspraak is afspraak…tijd is tijd… we werken met deadlines…

In landen als Kenia en Zuid-Europese landen is men gewend aan een flexibele tijdsbeleving.

De relatie is belangrijker dan de deadline. En familie is sowieso heel belangrijk.

Je taalmaatje woont nu echter in Nederland en het is goed om dit samen te bespreken.

En je kan ook samen oefenen aan het op tijd komen op afspraken die jullie samen hebben gemaakt.

Want als er een doktersafspraak is gemaakt of iemand gaat werken dan is het van essentieel belang dat er op tijd gekomen wordt in Nederland.

Verder werd er nog informatie gegeven over andere onderwerpen, maar die bespreek ik in een andere Nieuwsbrief.

**Webinar eenvoudig communiceren = makkelijk praten**

Omdat de meeste mensen nu digitaal of telefonisch communiceren met elkaar is het nog belangrijker dat er met beginnend Nederlands lerenden eenvoudig wordt gecommuniceerd…oftewel makkelijk wordt gepraat of geappt.

Het is heel belangrijk dat je probeert te controleren of je taalmaatje je wel goed begrijpt!

Als je elkaar live ziet is dat iets gemakkelijker. Dan kun je vaak aan iemands gezichtsuitdrukking opmaken of iemand je goed begrijpt.

Kijk bij videobellen dus vooral heel goed naar het gezicht van je taalmaatje…observeer!

Check regelmatig in de vorm van vragen of je goed bent begrepen.

**En deze gesprekstechniek werkt hier ook: LSD: Luisteren, Samenvatten en Doorvragen**

Zelf app ik regelmatig met mijn taalmaatje.

Zij is al ver gevorderd, maar soms denk ik toch nog: wat bedoelt ze hier nu mee?

In dat geval app ik terug door *haar* opmerking te kopiëren en te vragen wat ze ermee bedoelt.

**Geef impliciet feedback:**

Reageer op een appje met een verkeerd gespeld woord door in jouw reactie het woord goed gespeld te herhalen.

Of bij telefonisch contact: door het woord goed uitgesproken te herhalen.

En let op of dit wordt gesignaleerd.

Als je telefoneert of videobelt dan kun je aan bepaalde stiltes of door misschien een vragende gezichtsuitdrukking vermoeden dat je niet goed begrepen wordt.

**Als je merkt dat je maatje je niet begrijpt wat kun je dan doen?**

Je kan dezelfde zin herhalen en deze keer iets langzamer spreken en duidelijker articuleren.

Praat sowieso niet te snel, maar in korte, goede zinnen.

Merk je dat je nog niet goed begrepen wordt, pas dan je taalgebruik aan naar een eenvoudiger niveau.

Een paar voorbeelden:

Ingewikkeld = moeilijk

Eenvoudig=makkelijk

Conversatieles=spreekles

**Gebruik zo min mogelijk spreekwoorden/gezegdes bij** **beginnende taalleerders**

Het uitleggen hiervan kost namelijk veel tijd, waarin jij steeds aan het woord bent, terwijl je juist je taalmaatje wil laten spreken**.**

Gebruik **eenvoudige zinsconstructies,** oftewel pas je taalgebruik aan.

**Voorbeeld:**

***Ik zou dat heel erg graag willen =* ik wil dat graag**

Als startzin van het taalcoach gesprek wordt de volgende zin soms gebruikt.

***Hoe was het afgelopen week?***

Als je geen antwoord krijgt, dan kan dat komen doordat deze zin nogal vaag is.

Je kan hem beter wat concreter maken.

**Vandaag is het donderdag, wat doe je vandaag? ……..Wat deed je gisteren?**

Spreektaal geeft ook mooie voorbeelden van eenvoudige zinnen, de zg.taalriedels.

Deze zijn gratis te downloaden en/of te beluisteren via de audiobestanden van Spreektaal op:

[**www.vandale.nl/spreektaal**](http://www.vandale.nl/spreektaal)

Je hebt hier geen inloggegevens voor nodig!

Hopelijk hebben jullie iets aan deze Webinar informatie.

Zelf een keer meedoen met een Webinar?

Dat kan, woensdagavond 10 juni van 19:00 uur tot 20:00 uur is er weer eentje, deze gaat over Spreektaal.

Je kan je opgeven via huisvoortaallelystad@gmail.com

Gea van der Broek regelt dan dat je wordt opgegeven en je t.z.t. een e-mail krijgt met een link waar je op moet klikken.

We hopen dat het goed gaat met jullie allemaal.

Hou het contact met elkaar vol!

En blijf gezond.

Hartelijke groeten van Elselien, Jos en Nicole van SamenSpraakLelystad